

KUPNÍ SMLOUVA



uzavřená ve smyslu § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

I. Smluvní strany

1. Kupující: Česká republika - Státní zemědělská a potravinářská inspekce

Sídlo: Květná 15, 603 00 Brno
Za kterou jedná: Ing. Martin Klanica, ústřední ředitel SZPI
Peněžní ústav: Česká národní banka, pobočka Brno - město
Bankovní spojení: 26927621/0710
IČO: 75014149
DIČ: CZ75014149, není plátce DPH
organizační složka státu

2. Prodávající: Borgwaldt KC GmbH

Sídlo: Schnackenburgallee 15, 22525 Hamburg, Germany
Zapsaná: HRB-Nr: 61 063
Zastoupená: 
Bankovní spojení: 
IČO: HRB-Nr: 61 063
DIČ: DE811993197

(společně dále také jako „smluvní strany“)

uzavírají kupní smlouvu na základě výsledku zadávacího řízení na nadlimitní veřejnou zakázku s názvem „**Nakuřovací přístroj pro rozbory cigaret**“ dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, k plnění veřejné zakázky v následujícím znění:

II. Předmět smlouvy

1. Prodávající se zavazuje dodat 1 ks nakuřovacího přístroje typ: **Smoking Machine RM20H2** včetně příslušenství, (dále jen „zboží“) v rámci investiční akce „OSS SZPI – stroje a zařízení, vybavení laboratoří – agregace: Nakuřovací přístroj pro rozbory cigaret“, a to v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou, a převést na kupujícího vlastnické právo k tomuto zboží. Podrobná technická specifikace zboží je uvedena v Příloze č. 1 této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást a odpovídá specifikaci uvedené v nabídce prodávajícího ze dne 2. 8. 2019. Součástí závazku

- prodávajícího je rovněž provedení služeb souvisejících s odevzdáním zboží, a to tak, jak jsou definovány v čl. II., bod 4. (dále jen „související služby“).
2. Podklady pro dodání předmětu plnění dle této smlouvy jsou rovněž podmínky zadávacího řízení na nadlimitní veřejnou zakázku s názvem „Nakuřovací přístroj pro rozборы cigaret“ a nabídka prodávajícího podaná v rámci tohoto zadávacího řízení.
 3. Kupující se zavazuje zboží převzít a zaplatit za něj sjednanou kupní cenu způsobem a v termínu sjednaným touto smlouvou.
 4. Součástí závazku prodávajícího, stanoveného v čl. II., bod 1. této smlouvy je rovněž provedení souvisejících služeb, spočívajících v dopravě zboží kupujícímu, instalaci zboží, uvedení do provozu a zaškolení obsluhy, přičemž:
 - a. dopravou zboží se rozumí jeho dodání do místa plnění dle čl. III. této smlouvy včetně pojištění v rámci dopravy, cla a balného;
 - b. instalací zboží se rozumí jeho sestavení, a to tak, aby zboží mohlo být uvedeno do provozu;
 - c. uvedením do provozu se rozumí seřízení zboží a ověření jeho řádné funkčnosti, jakož i provedení dalších úkonů nutných pro to, aby zboží bylo způsobilé sloužit svému obvyklému účelu, včetně provedení všech předepsaných zkoušek a testů, ověření deklarovaných technických parametrů a specifikací požadovaných kupujícími a deklarovaných prodávajícími a ověření bezchybného chodu;
 - d. zaškolením obsluhy se rozumí zaškolení minimálně 2 zaměstnanců kupujícího pro plné užívání zboží v rámci běžného provozu a pro provádění zaškolení dalších pracovníků kupujícího.
 5. Součástí předmětu smlouvy je též provádění záručního servisu.
 6. Součástí dodávky zboží je též dodání uživatelské a technické dokumentace pro účely běžné údržby v tištěné nebo elektronické podobě v českém nebo anglickém jazyce (na CD/DVD nebo obdobném nosiči dat a ve formátu docx, pdf nebo odt).
 7. Součástí dodávky zboží je též dodání prohlášení o shodě, dodání předávacího a instalačního protokolu, protokolu o zaškolení obsluhy, záručního a dodacího listu.
 8. Nebude-li dohodnuto jinak, platí, že prodávající je oprávněn provádět související služby každý pracovní den, v době od 8.00 hod do 18.00 hod. Kupující je oprávněn v případě změny svých provozních podmínek tuto dobu omezit písemným pokynem prodávajícímu.
 9. Smluvní strany se dohodly, že pokud k řádnému splnění předmětu této smlouvy (zejména pro odevzdání a zprovoznění zboží) bude zapotřebí provést další dodávky a práce v této smlouvě neuvedené, o nichž však prodávající s ohledem na předmět plnění věděl nebo musel vědět, je prodávající povinen tyto dodávky a práce na své náklady obstarat a provést, a to bez nároku na zvýšení kupní ceny.

III. Doba a místo plnění

1. Předmět plnění bude dodán na adresu kupujícího:
Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát SZPI v Praze, na adrese Za Opravnou 300/6, 150 00 Praha 5 - Motol
2. Prodávající se zavazuje předat kupujícímu předmět plnění dle čl. II. nejpozději do 12 týdnů od účinnosti této Smlouvy, a to včetně souvisejících služeb dle čl. II., bod 4. a předání dokumentace dle čl. II., bod 6. této smlouvy. Předání předmětu plnění

potvrdí kupující prodávajícímu podpisem předávacího protokolu. Předávacím protokolem se rozumí listina oboustranně podepsaná oprávněnými osobami uvedenými v článku VI. této smlouvy, kterou je potvrzeno, že předmět plnění byl předán, nainstalován, uveden do provozu, ověřena a předvedena jeho funkčnost a deklarovaná technická specifikace, pověření zaměstnanci byli řádně zaškoleni a předmět plnění je v době předání plně funkční a bez zjevných vad. Povinným obsahem předávacího protokolu je popis zboží, tj. seznam jednotlivých komponentů dodávky s výrobními či licenčními čísly a seznam veškeré předané dokumentace. Přílohou předávacího protokolu budou dodací listy.

3. Smluvní strany berou na vědomí, že dodržení sjednaného termínu plnění je podmíněno poskytnutím řádné součinnosti kupujícím.
4. O datu dodání předmětu plnění bude prodávající informovat kupujícího nejméně 5 pracovních dnů předem. Dopravu do místa plnění zajišťuje prodávající na své náklady.

IV. Kupní cena

1. Kupní cena předmětu plnění v rozsahu dohodnutém v této smlouvě je stanovena na základě nabídky prodávajícího předložené v rámci zadávacího řízení jako cena pevná a nejvýše přípustná.
2. Celková kupní cena předmětu plnění včetně příslušenství činí: **165.342,00 EUR**
3. Kupní cena je sjednána jako nejvýše přípustná, včetně všech poplatků a veškerých dalších nákladů spojených s plněním předmětu této smlouvy. Cena zahrnuje provedení souvisejících služeb uvedených v čl. II., bod 4. a v čl. II., bod 5. této smlouvy. Kupní cena zahrnuje veškeré související náklady, zejména případné náklady na správní poplatky, daně, cla, schvalovací řízení, provedení předepsaných zkoušek, certifikáty a atesty, převod práv, pojištění, přepravní náklady či náklady na případnou ostrahu zboží do doby jeho řádného odevzdání kupujícímu, apod.

V. Platební podmínky

1. Prodávajícímu vzniká právo účtovat (fakturovat) kupní cenu po převzetí předmětu plnění kupujícím předávacím protokolem (tj. po dodání, instalaci, uvedení do provozu, odzkoušení funkčnosti a technických specifikací a zaškolení zaměstnanců kupujícího).
2. Kupní cena je splatná po převzetí předmětu plnění předávacím protokolem na základě daňového dokladu (faktury) se splatností 30 dní po jeho doručení do datové schránky kupujícího: avraigq, nebo elektronicky na e-mailovou adresu [REDAKCE]. Případně-li termín sjednaný pro zaplacení kupní ceny na nebankovní den, budou smluvní strany považovat za termín sjednaný k výše uvedenému plnění nejbližší následující pracovní den. Přílohou faktury musí být kopie předávacího protokolu podepsaného oprávněnými zástupci obou smluvních stran dle čl. VI. bod 14. a bod 15. V případě nedoručení řádného daňového dokladu (faktury) kupujícímu nejpozději do 15. 12. 2019 se jeho splatnost prodlužuje na 60 kalendářních dnů.
3. Kupující zaplatí kupní cenu na účet prodávajícího uvedeného v záhlaví smlouvy bezhotovostním bankovním převodem na základě doručení daňového dokladu (faktury).

4. Daňový doklad (faktura) musí splňovat náležitosti daňového dokladu vyžadované příslušnými právními předpisy a musí obsahovat číslo této smlouvy. Nebude-li faktura prodávajícího splňovat náležitosti stanovené platným právním předpisem, je kupující oprávněn vrátit v době splatnosti prodávajícímu neúplný nebo nesprávný daňový doklad včetně příloh k přepracování. V takovém případě se lhůta splatnosti vráceného daňového dokladu tímto ruší a nová lhůta začne plynout ode dne doručení opravného nebo nového daňového dokladu kupujícímu.

VI. Práva a povinnosti stran

1. Prodávající je povinen dodat zboží v dohodnutém množství, jakosti a provedení, které bude svými vlastnostmi a technickými parametry odpovídat parametrům deklarovaným v technické specifikaci zboží.
2. Prodávající je povinen dodat zboží kupujícímu řádně a včas bez vad v souladu s podmínkami této smlouvy, zejména Přílohou č. 1, přičemž za řádné dodání zboží se považuje jeho převzetí kupujícím, a to na základě potvrzení této skutečnosti v předávacím protokolu. Předávací protokol může být podepsán nejdříve v okamžiku, kdy bude beze zbytku realizována dodávka zboží prodávajícím včetně souvisejících služeb sjednaných touto smlouvou.
3. Vlastnické právo k předmětu plnění z této smlouvy přechází na kupujícího okamžikem převzetí předmětu plnění a podepsáním předávacího protokolu.
4. Nebezpečí vzniku nahodilé škody na předmětu plnění přechází na kupujícího okamžikem převzetí předmětu plnění a podepsáním předávacího protokolu.
5. Prodávající je povinen kupujícímu předat všechny doklady, které jsou nutné k převzetí a k řádnému užívání zboží (zejména kompletní technická dokumentace, vč. bezpečnostní a provozní dokumentace a záruční listy) a provést zaškolení obsluhy. Vše v českém případně anglickém jazyce a podle předpisů platných v ČR, pokud nebude dohodnuto jinak.
6. Prodávající je povinen neprodleně vyrozumět kupujícího o případném ohrožení doby plnění a o všech skutečnostech, které mohou předmět plnění znemožnit.
7. Prodávající se zavazuje zajistit průmyslově-právní, resp. autorskoprávní nezávadnost zboží a podmínek jeho užívání kupujícím. Pokud prodávající při plnění realizovaném na základě této smlouvy užije výsledek činnosti třetího subjektu chráněný právem průmyslového nebo jiného duševního vlastnictví a uplatní-li oprávněná osoba z tohoto titulu své nároky vůči kupujícímu, provede prodávající na své náklady vypořádání majetkových důsledků a je odpovědný za jakoukoliv škodu způsobenou kupujícímu.
8. V případě, že jakákoli součást předmětu smlouvy naplní znaky autorského díla ve smyslu zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „autorský zákon“), je k těmto výsledkům plnění prodávajícím poskytována licence za podmínek sjednaných dále v tomto článku této smlouvy.
9. Kupující je oprávněn autorská díla užívat dle níže uvedených podmínek:
 - a. Kupující je oprávněn od okamžiku účinnosti poskytnutí licence k autorskému dílu dle této smlouvy užívat toto autorské dílo k účelu vyplývajícímu z této smlouvy.

- Součástí licence není oprávnění kupujícího autorské dílo upravovat ani do něj činit zásahy či modifikace. Licence k autorskému dílu je poskytována jako nevýhradní.
- b. V případě počítačových programů se licence vztahuje i na případné další verze počítačových programů.
 - c. Účinnost licence nastává okamžikem předání plnění (zboží), které příslušné autorské dílo obsahuje.
 - d. Udělení licence nelze ze strany prodávajícího vypovědět a její účinnost trvá i po skončení účinnosti této smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany výslovně jinak.
10. Prodávající je povinen se seznámit se všemi informacemi, údaji a jinými dokumenty, které jsou součástí smlouvy nebo mu byly v souvislosti s ní poskytnuty ze strany kupujícího. Pokud by některé informace, údaje nebo hodnoty dodané kupujícím byly nekompletní nebo nepřesné do té míry, že by tato skutečnost mohla ovlivnit řádné dodání zboží, je v takovém případě povinností prodávajícího upřesnit či zajistit u kupujícího poskytnuté hodnoty či údaje mající zásadní význam pro dodání zboží a je vždy povinností prodávajícího si dané údaje ověřit. Kupující se zavazuje poskytnout prodávajícímu nezbytnou součinnost v termínech dle svých provozních možností. Prodávající nemá nárok na žádné dodatečné platby ani prodloužení termínu dodání zboží z důvodu chybné interpretace jakýchkoliv podkladů vztahujících se k předmětu této smlouvy.
11. Pro zajištění požární ochrany v areálu se kupující zavazuje proškolit a seznámit prodávajícího s podmínkami požární ochrany v místě plnění, s umístěním prostředků požární ochrany a přivoláním a poskytnutím první pomoci.
12. Prodávající prohlašuje, že bude dodržovat bezpečnostní, protipožární a hygienická opatření platná v místě plnění, se kterými ho kupující prokazatelně seznámil.
13. Prodávající zabezpečí veškeré své činnosti tak, aby byly vždy dodržovány předpisy BOZP, hygieny práce, požární ochrany a ochrany životního prostředí a vnitřní předpisy kupujícího, vztahující se k plnění dle smlouvy.
14. Strany se dohodly a prodávající určil, že osobou oprávněnou k jednání za prodávajícího v technických věcech, které se týkají této smlouvy a její realizace je:

Jméno:
e-mail:
tel.:



15. Strany se dohodly a kupující určil, že osobou oprávněnou k jednání za kupujícího v technických věcech, které se týkají této smlouvy a její realizace je:

Jméno: Ing. Martin Kubík
e-mail:
tel.:



VII. Odpovědnost za škodu

1. Prodávající odpovídá kupujícímu za škodu způsobenou zaviněným porušením povinností vyplývajících z této smlouvy nebo z obecně závazného právního předpisu.

2. Prodávající neodpovídá za škodu, která byla způsobena jinou osobou než prodávajícím, či jím pověřeným subjektem, nesprávným nebo neadekvátním přístupem kupujícího a v důsledku událostí vyšší moci.

VIII. Záruka

1. Prodávající prohlašuje, že dodávaný předmět plnění je bez vad faktických i právních. Dále prohlašuje, že dodaný předmět plnění bude mít po celou dobu záruky vlastnosti odpovídající specifikacím, které jsou uvedeny v zadávací dokumentaci, v Příloze č. 1 této smlouvy a v technické dokumentaci k předmětu plnění, která byla vydána výrobcem.
2. Na dodaný předmět plnění poskytuje Prodávající záruku za jakost ve smyslu § 2113 a násl. občanského zákoníku, a to v délce 24 měsíců. Pokud je v technické či výrobní dokumentaci výrobce stanovena delší záruční doba, platí ustanovení o záruce podle technické či výrobní dokumentace výrobce.
3. Záruční lhůta touto smlouvou sjednaná začne plynout ode dne protokolárního předání a převzetí předmětu plnění.
4. Po dobu záruky je veškerý záruční servis, opravy, dodavatelská údržba, revize, případné preventivní prohlídky a kontroly, které jsou nezbytné pro provoz předmětu smlouvy (všechny kontroly předepsané nebo doporučené výrobcem nebo vyplývající z platných právních předpisů, a to včetně veškerého spotřebního materiálu potřebného k jejich provedení) a náhradní díly potřebné k zajištění bezvadného a bezpečného provozu předmětu plnění včetně updatů (aktualizací) software předmětu plnění poskytnuty prodávajícím zdarma.
5. Požadavek na odstranění vad zboží uplatní kupující u prodávajícího bez zbytečného odkladu po jejich zjištění, přičemž i reklamace odeslaná v poslední den záruční doby se považuje za včas uplatněnou. Kupující je povinen písemně ohlásit prodávajícímu záruční vady, a to na e-mailovou adresu prodávajícího: [REDAKCE] nebo na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy. Pro účely této smlouvy se za včasné oznámení vady považuje ohlášení učiněné do 10 pracovních dnů ode dne, ve kterém se kupující o vadě dozvěděl. V písemné reklamaci uvede kupující popis vady nebo informaci o tom, jak se vada projevuje, a způsob, jakým požaduje vadu odstranit v souladu s § 2169 občanského zákoníku.
6. Prodávající se v záruční době dostaví k odstranění vady nejpozději do 30 kalendářních dnů od oznámení, pokud se v jednotlivém konkrétním případě nedohodne s kupujícím jinak. Záruční opravy se prodávající zavazuje provést bezplatně ve lhůtě do 30 kalendářních dnů od ohlášení vady kupujícím. Prodávající je oprávněn na základě písemné a odůvodněné žádosti požádat kupujícího o prodloužení této lhůty. V případě nedodržení těchto prováděcích termínů je kupující oprávněn nedostatky nechat odstranit třetí osobou na náklady prodávajícího, a to i bez předchozího upozornění na tuto skutečnost.
7. Prodávající nebo jeho servisní partner provede o každém servisním zásahu písemný záznam, který kupujícímu po jeho odsouhlasení potvrdí. Jedno vyhotovení písemného záznamu bude předáno kupujícímu.
8. V případě opravy v záruční době se tato prodlužuje o dobu od oznámení závady kupujícím do jejího řádného odstranění prodávajícím.

9. Smluvní strany se výslovně dohodly a souhlasí, že v případě dodání nového zboží nebo jeho součástí za vadné zboží či vadnou součást v souladu s ustanovením tohoto článku, se záruční doba stanovená v čl. VIII., bod 2. této smlouvy pro toto vyměněné zboží nebo součást prodlužuje o 12 (slovy: dvanáct) měsíců a kupujícímu zůstávají zachována veškerá práva z vadného plnění dle této smlouvy a občanského zákoníku.
10. Veškerá práva z vadného plnění v tomto článku neupravená se dále řídí platnými ustanovení občanského zákoníku.

IX. Sankční ujednání

1. V případě prodlení prodávajícího s dodáním předmětu plnění dle čl. III. bod 2. této smlouvy, je kupující oprávněn účtovat prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,05% z kupní ceny za každý i započatý kalendářní den prodlení.
2. V případě prodlení prodávajícího s odstraněním záruční vady je prodávající povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 5.000,- CZK (193,- EUR) za každý i započatý kalendářní den prodlení.
3. Prodávající se zavazuje zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 500.000,- CZK (19.339,- EUR) pro případ, že dodá předmět plnění, jež svými vlastnostmi nebo technickými parametry nebude odpovídat vlastnostem a technickým parametřům deklarovaným prodávajícím, viz čl. II. Smluvní pokuta dle tohoto odstavce se vztahuje na případy, kdy by rozpor mezi deklarovanými a skutečnými vlastnostmi nebo technickými parametry předmětu plnění (technickou specifikací přístroje) současně znamenal rozpor s Technickou specifikací, jež byla přílohou Zadávací dokumentace. Toto ujednání zároveň nevylučuje právo kupujícího odstoupit od smlouvy z důvodu vadného plnění ve smyslu ustanovení § 2099 a násl. občanského zákoníku.
4. Uplatněním smluvních pokut není dotčeno právo kupujícího na náhradu škody způsobené porušením povinností, na kterou se smluvní pokuta vztahuje.
5. V případě, že prodlení prodávajícího bude zapříčiněno kupujícím nebo z jiných závažných důvodů písemně odsouhlasených oběma stranami, nebude smluvní pokuta prodávajícím placena.
6. Smluvní pokuta je splatná do 30 kalendářních dnů ode dne doručení oznámení o uložení smluvní pokuty prodávajícímu. V případě prodlení s úhradou smluvní pokuty uhradí prodávající kupujícímu zákonný úrok z prodlení.

X. Platnost, odstoupení a zánik smlouvy

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu zástupců obou smluvních stran a končí dnem splnění závazků obou smluvních stran této Smlouvy.
2. Ukončit tuto smlouvu lze písemnou dohodou smluvních stran.
3. Kupující má právo odstoupit od smlouvy v případě, že:
 - prodávající bude v prodlení s dodáním předmětu plnění delším než 30 kalendářních dnů,
 - v průběhu záruční lhůty dojde během 12ti po sobě jdoucích kalendářních měsíců k opakovanému výskytu 3 a více stejných závad na předmětu plnění,

- odstranění závady na předmětu plnění bude delší než 60 kalendářních dnů ode dne uplatnění reklamace,
- celková doba odstávky předmětu plnění pro záruční závadu bude za dobu 12ti po sobě jdoucích kalendářních měsíců delší než 60 kalendářních dnů,
- předmět plnění svými vlastnostmi nebo technickými parametry nebude odpovídat vlastnostem a technickým parametrům deklarovaným prodávajícím, viz čl. II.

Prodávajícímu v těchto případech nevzniká nárok na úhradu jakýchkoliv nákladů spojených s přípravou realizace anebo s realizací předmětu smlouvy.

4. Prodávající má právo odstoupit od smlouvy v případě, že kupující bude v prodlení se zaplacením faktury delším než 30 dnů.
5. Kterákoliv ze smluvních stran je oprávněna odstoupit od smlouvy, jestliže:
 - druhá smluvní strana neplní hrubě podmínky smlouvy, byla na tuto skutečnost upozorněna a nezjedнала nápravu ani v dodatečně poskytnuté přiměřené lhůtě,
 - druhá smluvní strana je v insolvenčním řízení nebo ztratila oprávnění k podnikatelské činnosti podle platných předpisů (o této skutečnosti je povinnost podat informaci neprodleně),
 - na majetek druhé smluvní strany byly zahájeny úkony, které nasvědčují zahájení exekučního řízení (o této skutečnosti je povinnost podat informaci neprodleně),
 - druhá smluvní strana se vůči ní dopustila jednání vykazujícího znaky nekalé soutěže.
6. Odstoupení nabývá účinnosti dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně. Smluvní strany jsou povinny vzájemnou dohodou písemně vypořádat dosavadní smluvní plnění nejpozději do 1 měsíce od ukončení smlouvy odstoupením.

XI. Ostatní podmínky smlouvy

1. Ve věcech touto smlouvou neupravených se tato smlouva řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Smluvní strany se zavazují nepostoupit závazky nebo pohledávky z této smlouvy třetí osobě bez písemného souhlasu druhé strany.
3. Vzhledem k veřejnoprávnímu charakteru kupujícího si smluvní strany výslovně sjednávají, že prodávající je obeznámen a souhlasí se zveřejněním této smlouvy v rozsahu a za podmínek vyplývajících z příslušných právních předpisů (zejména zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen zákon č. 340/2015 Sb.).

XII. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že všechny přílohy této smlouvy jsou její nedílnou součástí.
2. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků, podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

Číslo smlouvy SZPI: SML/196/19/024

3. Tato kupní smlouva nabývá účinnost dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. Odeslání této smlouvy správci registru smluv k uveřejnění zajistí kupující.
4. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních, včetně všech příloh. Každá ze stran obdrží jeden originál.
5. Nedílnou součástí této smlouvy je příloha:
 - Příloha č. 1 – Technická specifikace předmětu plnění
 - Příloha č. 2 – Potvrzení o pojištění odpovědnosti

Datum: 26.2.2020

Datum: 16.12.2019

Ing. Martin Klanica
ústřední ředitel SZPI

**Česká republika - Státní zemědělská
a potravinářská inspekce**
se sídlem Květná 15, 603 00 Brno
za kterou jedná Ing. Martin Klanica,
ústřední ředitel
IČ: 75014149 DIČ: CZ75014149

mbH

Borgwaldt KC GmbH

Borgwaldt KC GmbH
Postfach 54 07 02
D - 22507 Hamburg
Schnackenburgallee 15
D - 22525 Hamburg

Příloha č. 1 Technická specifikace předmětu plnění
K nadlimitní veřejné zakázce na dodávky č. VZ – 18/2019 s názvem:
Nakuřovací přístroj pro rozборы cigaret

Příloha č. 1: Technická specifikace předmětu plnění

Zadavatel požaduje splnění všech následujících technických parametrů. Za všechny položky musí být vyplněno (zaškrtnuto křížkem) políčko ANO, pokud má být technická specifikace hodnocena jako splněná.

A) Část všeobecná

Požadované parametry	ANO	NE
Nakuřovací přístroj pro analytické nakuřování cigaret, splňující požadavky norem ISO 3308 a ISO 4387/ Conforms to requirements ISO 3308 and ISO 4387	X	
Záruční doba v délce minimálně 24 měsíců/ The minimum length of the warranty period is 24 months	X	

B) Část Požadavky sestavy nakuřovacího přístroje pro rozборы cigaret

Konkrétní typ: Smoking Machine RM20H2

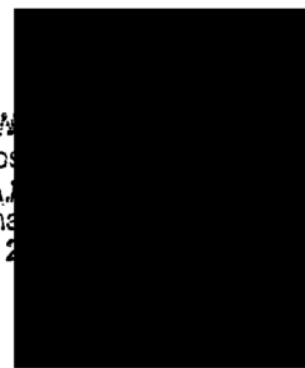
Výrobce: Borgwaldt KC GmbH

Požadované parametry – musí splňovat minimálně/ must meet at least	ANO	NE
Rotační nakuřovací přístroj se zabudovaným anemometrem pro kontrolu proudění vzduchu a analyzátozem oxidu uhelnatého/ Rotary Smoking Machine with integrated anemometer for air flow control and integrated CO analyzer	X	
Možnost nakuřování v režimu „ISO“, „Massachusetts“ a „Canada“/ Possible smoke regimes: ISO, the Massachusetts and Canada are met	X	
Uzavřený odťah/ Closed Hood	X	
Poloautomatická kontrola netěsností/ Semi-automatic leak check	X	
Možnost analýzy cigaret o délce minimálně v rozsahu 65 mm - 120 mm a průměru minimálně v rozsahu 4.5 - 9 mm/ Cigarette length: 65 - 120 mm; Cigarette diameter 4.5 - 9 mm;	X	
Objem tahu minimálně do 140 ml/ Puff volume: min. up to 140 ml	X	
Automatické nasazení cigaret/ Cigarette loading: automatic	X	

Příloha č. 1 Technická specifikace předmětu plnění
 K nadlimitní veřejné zakázce na dodávky č. VZ – 18/2019 s názvem:
 Nakuřovací přístroj pro rozbory cigaret

Automatická kontrola pozice cigarety/ Cigarette positioning control: automatic	X	
Automatické zapálení cigarety/ Cigarette lighting: automatic	X	
Automatická kontrola zapálení cigarety/ Cigarette lighting control: automatic	X	
Automatické vyjmutí nedopalku/ Cigarette Butt Extraction: automatic	X	
Automatická kontrola délky nedopalku/ Butt Length Control: automatic	X	
USB nebo ethernet výstup/ Connectivity via USB or Ethernet	X	
CO analyzátor pracující na principu NDIR v souladu s normou ISO 8454/ CO analyzer works in accordance with NDIR principle as defined in ISO 8454	X	
Možnost rozšíření o/ Expandable for:		
◦ integrovaný NOx analyzátor (měřící současně s CO analyzátořem)/ Integrated NOx Analyzer (Optional – can be used simultaneously with CO Analyzer)	X	
◦ souprava pro Hoffmanovy analyty/ Impinger set for the Hoffmann analytes (Optional)	X	
◦ elektrostatická kouřová past pro těžké kovy/ Electrostatic-Smoke Trap for Heavy Metals (Optional)	X	
◦ držák pro blokování ventilace/ Vent blocking cigarette holders (Optional)	X	
◦ nakuřovací kroužek pro FCSA/ FCSA Smoking Ring (Optional)	X	

Borgw
 Pos
 D
 Schn
 D - 2





**Haftpflichtversicherung - Versicherungsbestätigung
Liability Insurance - Certificate of Insurance**

1	Versicherungsnehmer Körber AG vertr.d. Bergedorfer Versicherungsvermittlung GmbH Anckelmannsplatz 1 20537 Hamburg Weiterer Versicherungsnehmer: Borgwaldt KC GmbH Schnackenburgallee 15 22525 Hamburg	1	Policyholder/Named Insured Körber AG vertr.d. Bergedorfer Versicherungsvermittlung GmbH Anckelmannsplatz 1 20537 Hamburg Additional Named Insured: Borgwaldt KC GmbH Schnackenburgallee 15 22525 Hamburg
2	Versicherer AXA Corporate Solutions Deutschland Colonia-Allee 10-20 51067 Köln	2	Insurer AXA Corporate Solutions Deutschland Colonia-Allee 10-20 51067 Köln
3	Versicherungsschein-Nummer(n) XDE0004062LI20A	3	Policynumber(s) XDE0004062LI20A
4	Versicherungsperiode vom 01.01.2020 bis 31.12.2020 Die Versicherung verlängert sich stillschweigend um eine weitere Periode, wenn sie nicht 3 Monate vor Ablauf gekündigt wird.	4	Period of insurance from 01.01.2020 to 31.12.2020 The insurance is automatically renewed for a further period unless it is cancelled three months prior to the expiry date of the current period.
5	Deckungsumfang	5	Scope of coverage
5.1	Im Rahmen der Versicherungsbedingungen bietet unsere Gesellschaft dem Versicherungsnehmer Deckung gegen Schadenersatzansprüche Dritter aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen privatrechtlichen Inhalts wegen Personen- und Sachschäden, die während der Wirksamkeit des Vertrages eintreten.	5.1	Within the limits defined by the terms and conditions of this insurance our company grants the insured cover against third-party-claims on the basis of legal liability provisions under private law with respect to any bodily injury and property damage occurring during the validity of the said insurance.



Seite 2 zur Versicherungsbestätigung vom 14.01.2020

6 Deckungssummen

3.000.000,00 EUR

pauschal für Personen- und Sachschäden je
Schadensereignis

6.000.000,00 EUR

je Versicherungsjahr

Rechtsverbindlich ist ausschließlich der deut-
sche Text – gemäß Vertrag Nr. XDE0004062LI20A

Diese Bestätigung ist nur zum Zwecke der
Information ausgestellt und überträgt keine
Rechte auf den Inhaber. Durch diese
Bestätigung wird die Deckung, die durch die
oben genannte Police geboten wird, weder
erweitert noch geändert.

Köln, 14.01.2020

6 Limits of Liability

3.000.000,00 EUR

combined single limit for bodily injury and pro-
perty damage any one occurrence

6.000.000,00 EUR

any one period of insurance

The German wording only is legally binding –
according to Policy XDE0004062LI20A

This confirmation is issued for information
purposes only and conveys no rights to the
owner. The cover specified under the above
named policy is neither extended nor amended
by this confirmation.

XL Insurance Company SE

XL Insurance Company SE
per XL Cash Services SE, Direktion für Deutschland